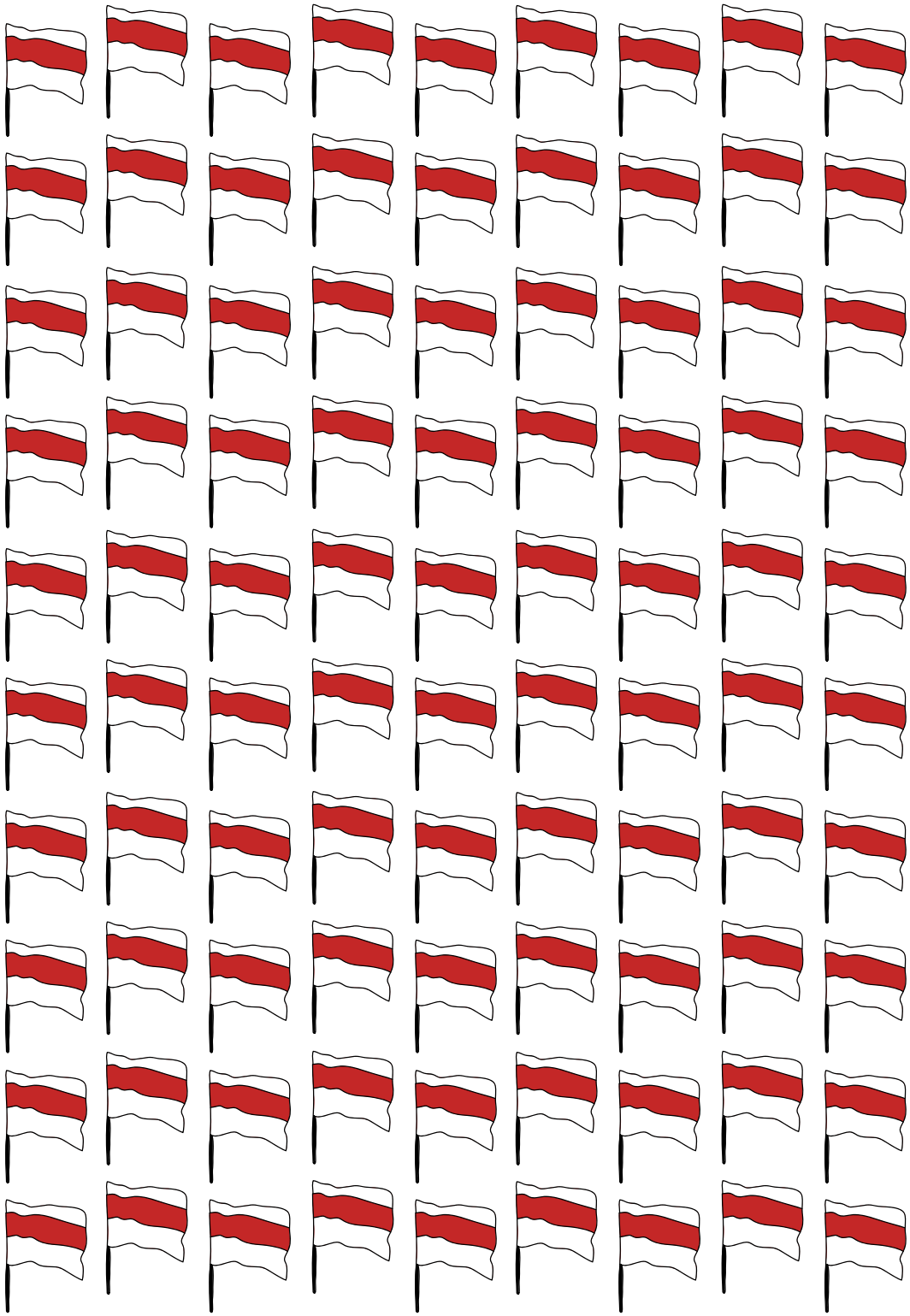
Учебник

Полезная информация для граждан Республики Беларусь, планирующих уехать в Польшу

Stowarzyszenie
Interwencji
Prawnej



В настоящем документе представлена юридическая ситуация на 22 сентября 2020 г. Учитывая факт, что ситуация в Беларуси постоянно и динамически меняется, а также то, что правительство Польши объявило о желании ввести меры с целью упрощения гражданам Республики Беларусь въезда, пребывания и поиска работы в Польше, помните, прежде чем отправиться в Польшу, проверьте актуальную ситуацию на данный момент. Можете использовать ссылки в конце настоящей брошюры, информацию на веб-сайте Ассоциации правовой интервенции (SIP) или на сайтах соответствующих органов.

Stowarzyszenie
Interwencji
Prawnej

www.interwencjaprawna.pl
FB Stowarzyszenie Interwencji Prawnej

1. Въезд в Польшу на основании визы или карты пребывания

Во время эпидемии коронавируса гражданин Республики Беларусь может въехать в Польшу на основании каждой визы или карты пребывания (побыту).

После того, как вы пересечете границу Польши, вас отправят на домашний карантин. С 2 сентября он составляет 10 дней. Продолжительность вашей изоляции зависит от состояния вашего здоровья и решения, принятого врачом.

Информация о лицах, в отношении которых нет необходимости проходить карантин после пересечения внутренней границы ЕС, можно найти на сайте:
www.strazgraniczna.pl/pl/cudzoziemcy/covid-epidemia-koronawi

Если вы вынуждены пройти карантин после прибытия в Польшу, вы обязаны скачать и установить приложение «Домашний карантин». Данное приложение проверяет, соблюдаете ли вы карантин, а также дает вам возможность оценить состояние вашего здоровья, подать заявление в локальный центр социальной помощи с просьбой помочь вам приобрести продукты питания или медикаменты.

Карантин вы проводите по месту вашего жительства или временного пребывания. Если вам негде остановиться, санитарно-эпидемические службы направят вас в соответствующий центр изоляции, в котором вы сможете остаться бесплатно.

Подробная информация по карантину:
www.pacjent.gov.pl/aktualnosc/krotsza-kwarantanna –
информация доступна также по телефону: 800 190 590 (есть возможность получить сведения на русском или английском языках).

а) Где я могу получить визу?

В Минске:
ул. Крапоткина 91А
220002 Минск
тел. +375 17 388 52 31
факс: +375 17 388 52 38
minsk.wk.sekretariat@msz.gov.pl

Консульский округ Посла РП в Минске включает минскую, гомельскую, могилевскую и витебскую области.

Телефон:
Если ваше дело требует срочной интервенции консула, используйте следующий специальный номер телефона: +375 29 670 33 74 или адрес электронной почты: minsk.wk.dyzurny@msz.gov.pl

Вышеуказанные номера телефона и адреса электронной почты **можно использовать для связи с** дежурным послом **исключительно при наличии чрезвычайных и непредвиденных обстоятельств**, требующих срочной помощи вне рабочего времени посольства. Эти контактные данные **нельзя использовать** для дел, Консульства с визами и Картой Поляка.

Инфолиния о визах: +375 17 388 52 49

В Бресте:
ул. Куйбышева 34
224016 Брест
тел. +375 162 27 00 00
факс: +375 162 20 38 29
brzesc.kg.konsul@msz.gov.pl

Телефон:
Если ваше дело требует срочной интервенции консула, используйте следующий специальный адрес электронной почты brzesc.kg.dyzurny@msz.gov.pl, тел. +375 292 00 94 00.

Вышеуказанные номер телефона и адрес электронной почты **можно использовать для связи с** дежурным консулом исключительно при наличии чрезвычайных и непредвиденных обстоятельств, требующих срочной помощи в нерабочее время посольства. Письма, отправляемые по этому адресу и касающиеся других дел, не рассматриваются.

В Гродно:
ул. Буденного 48а
230023 Гродно
тел. +375 152 73 10 00
факс: +375 152 73 10 22
grodno.kg.sekretariat@msz.gov.pl

информация о визах, тел. +375 152 73 10 49
информация о Карте поляка (с 9 по 11), тел. +375 152 73 10 33
факс: +375 152 73 10 22
электронная почта: о визах grodno.kg.wiza@msz.gov.pl
майл: про Карту Поляка grodno.kg.kartapolaka@msz.gov.pl
майл: касательно гражданских и юридических вопросов grodno.kg.prawne@msz.gov.pl

Телефон:
Если ваше дело требует срочной интервенции консула, используйте следующий специальный номер телефона: +375 33 311 77 70 или по электронной почте: grodno.kg.dyzurny@msz.gov.pl

Если у вас есть документы, на основании которых вы вправе легально работать в Польше, стать студентом, начать обучение на курсах или вы имеете Карту поляка, вы должны подать заявление о выдаче визы для таких целей согласно стандартной процедуре.

Важная информация! Если вы являетесь гражданином Республики Беларусь и вы сейчас находитесь в Республике Беларусь, но из-за текущей ситуации в этой стране вы решили получить визу на въезд в Польшу по гуманитарным причинам, вы должны предпринять нижеуказанные действия:

Свяжитесь по телефону или по электронной почте с одним из польских консульств в Республике Беларусь:

- Консульский отдел Посольства Республики Польша в Минске – телефон: +375 17 388 52 49, майл: minsk.wk.wizy@msz.gov.pl или
- Генеральное Консульство Республики Польша в Бресте – телефон: +375 162 27 00 49, майл: visabrest@msz.gov.pl или
- Генеральное Консульство Республики Польша в Гродно – телефон: +375 152 73 10 49, майл: grodno.kg.wiza@msz.gov.pl

Консульство даст вам информацию о том, куда подать ваше заявление с просьбой о выдаче визы. Информацию на данную тему можете также получить в одном из пунктов приема такого вида заявлений: www.vfsglobal.com/poland/belarus/

Заявление с просьбой о выдаче визы вы можете также подать непосредственно в консульстве или в одном из пунктов приёма заявлений с просьбой о выдаче визы. Заявление можно отправить по почте (отправляя его на указанный вам адрес).

б) Какова стоимость гуманитарной визы?

Такого вида виза выдается совершенно бесплатно. Если вы подадите заявление о выдаче визы в пункте приёма визовых заявлений, вы заплатите 11 евро за услуги пункта.

в) Какие документы необходимо подать, чтобы получить визу?

Оформляя визу, вам следует помнить: правильно заполненное и подписанное заявление о выдаче визы с вашей фотографией, действительный паспорт выдан в течение последних 10 лет с не менее чем двумя не записанными страницами, срок действия которого истекает не менее чем 3 месяца после истечения срока действия визы, медицинскую страховку со сроком действия соответствующим сроку действия визы, письменное заявление о желании получить визу в Польшу. При подаче заявления вас проинформируют о том, как и когда вы сможете получить ваш паспорт обратно.

г) Сколько по времени мне ждать выдачу визы?

Консульство рассмотрит ваше заявление как можно быстрее. Если консул одобрит вашу просьбу, вы получите гуманитарную визу со сроком действия максимально на 1 год.

Подробная информация:
www.gov.pl/web/bialorus/ambasada-rp-w-minsku

д) Смогу ли я работать и получить социальную поддержку / медицинскую помощь / социальное жилье после приезда в Польшу на основании гуманитарной визы?

На данный момент гуманитарная виза не дает права на работу, социальную поддержку, медицинскую помощь, ни права заявлять о выдаче социального жилья.

е) Будет ли за мной право вернуться в Беларусь в любой момент?

Да, в любой момент вы сможете вернуться в Беларусь.

Важная информация! Если вы являетесь гражданином Беларуси, пребывающим в Украине и из-за текущей ситуации в вашей стране, и решили получить визу на въезд в Польшу по гуманитарным причинам, вы должны предпринять нижеуказанные действия:

Свяжитесь (по телефону или по электронной почте) с одним из польских консульств в Украине (в Киеве, Львове, Луцке, Виннице, Одессе, или Харькове, подробная информация: www.gov.pl/web/ukraina/jak-umowic-sie-na-spotkanie-w-konsulacie).

Консульство даст вам информацию о том, куда подать ваше заявление о выдаче визы. Данную информацию вы можете получить также в одном из пунктов приема такого вида заявлений (подробная информация: www.vfsglobal.com/Poland/Ukraine/).

Подробная информация:
www.gov.pl/web/ukraina/informacja-na-temat-zasad-ubiegania-sie-o-wizy-przez-obywateli-bialorusi-

2. Заявление на получение международной защиты
Как подать заявление на получение международной защиты?

- **при пересечении польской границы, во время пограничного контроля (когда сотрудник польской Пограничной службы начнёт проверять ваши документы, скажите, что вы хотите подать заявление на получение международной защиты),**
- когда вы уже в Польше (вам надо отправиться в любое отделение Пограничной службы и известить сотрудника данной службы о том, что желаете подать заявление на получение международной защиты),
- с помощью главнокомандующего отделением Пограничной службы, соответствующей для данного охраняемого центра для беженцев, ареста для беженцев, следственного ареста, пенитенциарного заведения - если вы находитесь в таком месте задержания

Подробная информация:
www.udsc.gov.pl/uchodzcy-2/uchodzcy/

К чему мне готовиться после подачи заявления на получение международной защиты?

Вы должны быть готовы:

- фотосъемке (обязательно),
- снятия отпечатков ваших пальцев (обязательно для лиц старше 14 лет),
- медицинского обследования и санитарных процедур,
- тщательной проверки (если это необходимо для национальной безопасности),

беседы с сотрудником Пограничного контроля на тему обстоятельств, при которых вы покинули вашу страну, и информации, необходимой для определения, какая страна должна рассмотреть ваше заявление на получение международной защиты, т.е. есть или была ли у вас виза или «карта побыту» какой-нибудь из стран ЕС, жили вы ли в какой-нибудь стране ЕС или выступали о защите там, есть ли у вас семья в какой-нибудь стране ЕС.

Важная информация! Вышеуказанные действия могут длиться несколько часов, иногда даже весь день.

Как подается заявление на получение международной защиты на практике?

Если у вас нет визы или другого документа, дающего вам право пересечь границу, и при этом у вас есть обоснованные причины опасаться за собственную безопасность или жизнь в Беларуси, а местные власти не в состоянии гарантировать вашу безопасность, вы можете **подать заявление на международную защиту (статус беженца).**

Пересекая границу, вы должны уведомить Пограничную службу (далее: ПС) о том, что вы хотите подать заявление на международную защиту (статус беженца). Эту просьбу необходимо озвучить при проверке сотрудниками ПС ваших документов на границе. Вы можете попросить защиты на любом языке, используя такое слова и выражения как «убежище», «международная защита», «статус беженца» и - на этой стадии процесса - только кратко добавляя, что в вашей стране существует угроза для вашего здоровья и жизни. Согласно польскому и международному законодательствам, в такой ситуации - даже если у вас нет документов, дающих право въехать в Польшу - ПС обязана предоставить вам возможность пересечь границу, доставить вас в отдельное помещение, где Вы сможете подать заявление на международную защиту. Для этого будут предприняты вышеуказанные действия, в том числе заполнение Пограничной службой с вашей помощью довольно длинного (около 20 страниц) бланка. Сотрудник ПС запишет в нем ваши ответы на задаваемые вам вопросы. Вас спросят о ваших персональных данных, вашей семье, месте жительства, последнем месте работы, ваших путешествиях и т. д. Самая важная часть - это вопросы, касающиеся вашей ситуации в Беларуси: преследование или возможные преследования, то есть причины, по которым вы решили подать заявление на международную защиту, а также ваши опасения и угрозы для вас, связанные с вашим возможным возвращением в Беларусь. Вам зададут также вопросы о том, подвергались ли вы физическому или психическому насилию, в том числе и сексуальному насилию. Отвечайте на все вопросы правдиво и исчерпывающе - это очень важно. Если на данный момент ваше психическое состояние не позволяет Вам отвечать на вопросы, или вы не в состоянии детально рассказать свою историю по каким-то другим причинам, скажите об этом сотруднику ПС и предоставьте только самые важные сведения, добавляя при этом, что детальную информацию вы предоставите во время беседы с Главой Управления по делам иностранцев в течение нескольких недель / месяцев. Убедитесь в том, что ваше заявление на эту тему было записано. Если сотрудник ПС скажет вам, что в формуляре не хватает места на описание причин ваших опасений, связанных с преследованием, вы вправе попросить дополнительный лист бумаги и ручку, чтобы самостоятельно подать всю необходимую дополнительную информацию.

Прежде чем подписать бланк, заполненный сотрудником ПС, убедитесь в том, что в нём записано всё то, что вы сказали. ПС обязано общаться с вами во время заполнения бланка на понятном Вам языке или обеспечить присутствие переводчика. Протокол составляется на польском языке, но его содержание будет вам представлено на понятном вам языке - вы вправе требовать этого.

При въезде в Польшу с целью подачи заявления на международную защиту у вас нет необходимости иметь адрес

проживания в Польше. У вас будет право жить в центре для беженцев на протяжении всего процесса, касающегося международной защиты.

После подачи заявления на границе вы должны в течение 2 дней отправиться в центр приема в Бяла Подляска, которым руководит Глава Управления по делам иностранцев (подробную информацию смотри ниже), чтобы зарегистрироваться в системе социальной и медицинской помощи.

Если вы не хотите проживать в лагере для беженцев, предоставляемый Управлением по делам иностранцев, вы должны при подаче заявления на международную защиту предоставить ПС адрес, по которому вы будете проживать. Это очень важно, так как у Главы Управления по делам иностранцев должен быть адрес, по которому он сможет отправить вам документы, касающиеся процедуры о признании вам международной защиты.

Важная информация! При получении вашего заявления о защите Пограничная служба не вправе решать, имеете ли вы право на международную защиту. Задача ПС - заполнить бланк заявления на международную защиту на основе ваших ответов и подать его на рассмотрение Главе Управления по делам иностранцев, а также позволить вам въехать в Польшу, где вы имеете право, и вы обязаны находиться в течение всей процедуры.

Важная информация! На практике, во время пограничного контроля ПС часто делает вид, что не слышит / не понимает того, что кто-то просит о международной защите, и вместо того чтобы принять соответствующее заявление, ПС выдает решение об отказе во въезде в Польшу лицам, у которых нет документов, дающих право на въезд (обычно это виза).

Такого рода действия являются нарушением закона, но они иногда имеют место. В такой ситуации обратитесь в офис Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Представительство в Варшаве, в офис Уполномоченного по гражданским правам (Омбудсмена Польши) или в одну из НПО, занимающихся оказанием правовой помощи (их данные можете найти в таблице в конце этой брошюры).

В моей стране преследованию подвергался/подвергалась только я / только я был / была под угрозой. Могу ли я взять с собой мужа / жену / детей в Польшу?

Да. Даже если только один член семьи подвергается преследованию или риску преследования, он может въехать в Польшу вместе с ближайшими членами семьи. Решение, принято по отношении к вам, будет распространятся и на вашу семью, гарантируя ей такой же уровень защиты, как и вам.

Кто может получить статус беженца?

Иностранцу предоставляется статус беженца, если он/она обоснованно опасается индивидуальных преследований в своей стране по причинам:

- 1. расы,
- 2. вероисповедания,
- 3. национальной принадлежности,
- 4. политических убеждений,
- 5. принадлежности к определенной социальной группе и он/она не в состоянии пользоваться защитой, предоставляемой в его/её стране.

Помните, что в ходе процедуры вам необходимо будет доказать, что ваш страх преследования касается лично вас (он является следствием вашей индивидуальной ситуации, а не только общей ситуации в вашей стране) и связан как минимум с одним из вышеупомянутых факторов.

а) Что означает понятие «индивидуальные преследования»?

Во время процедуры вы должны доказать, что подвергались преследованию в вашей стране по крайней мере по одной из вышеуказанных причин или что существует риск того, что в связи с текущей ситуацией в Беларуси, вы столкнетесь с таким преследованием в будущем.

б) Как мне доказать, что мне грозит преследование в Беларуси?

Помните, что уже на границе при заполнении бланка заявления на международную защиту сотрудником Пограничной службы, вы должны как можно подробно описать преследование, которому вы подверглись, и детально описать, почему вы опасаетесь такого преследования в случае, если вы вернетесь в Беларусь; если вы описали только основную информацию, добавьте, что подробности вы расскажете во время статусного собеседования.

Затем, через несколько недель или месяцев после вашего приезда в Польшу, вы пройдете собеседование с сотрудником Управления по делам иностранцев о причинах, которые вынудили вас покинуть Беларусь. Во время статусного собеседования вы должны как можно подробнее описать преследование, которому вы подверглись. Если ваши показания будут исчерпывающими, последовательными и соответствовать общедоступной информации о ситуации в Беларуси - они будут признаны достоверными.

Если при подаче заявления на международную защиту в Пограничную службу вы заявили, что подвергались любой форме насилия, Управление по делам иностранцев должно обеспечить присутствие психолога во время собеседования и предоставить вам возможность встретиться с психологом до статусного собеседования.

Вы также можете подать в Управление по делам иностранцев документы, подтверждающие ваши показания, если они у вас есть. Например, вы можете приложить удостоверение личности, подтверждающее членство в одной из оппозиционных политических партий, обвинительный приговор за участие в демонстрациях против нынешнего правительства, фотографии, подтверждающие ваше участие в демонстрациях и т. д.

Всегда предоставляйте только достоверную информацию и документы. Если вы в чём-то не уверены (например, не помните точную дату своего ареста или полагаетесь на информацию, полученную от других людей) чётко отметьте это в протоколе собеседования.

Перед собеседованием о вашем статусе вы можете проконсультироваться с юристом одной из неправительственных организаций, бесплатно оказывающих помощь беженцам в Польше (их список в конце настоящей брошюры).

в) А если причины, по которым я боюсь вернуться в Беларусь, другие или я не в состоянии доказать своё личное опасение перед преследованием?

Если вы боитесь вернуться в Беларусь по другим причинам (не из-за опасений преследований по признаку расы, религии, национальности, политических убеждений или принадлежности к определенной социальной группе) или если вы не можете продемонстрировать индивидуальный характер вашего опасения преследования, правительство Польши откажет вам в признании статуса беженца.

Если на основании собранных по делу доказательств органы власти обнаружат, что в Беларуси вам угрожает серьезная опасность в виде:

- 1. смертного приговора или казни,
- 2. пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания
- 3. серьезной индивидуальной угрозы для жизни или здоровья в результате широкомасштабного применения насилия против гражданского населения в ситуации международного или внутреннего вооруженного конфликта, тогда польские власти могут предоставить вам **дополнительную защиту** (это вторая форма международной защиты, представляющаяся в Польше).

Помните, что дополнительная защита предоставляется в решении об отказе в статусе беженца. То есть, это рассматривается в одной процедуре.

г) Сколько времени займет вся процедура?

Решение о предоставлении международной защиты должно быть принято в течение 6 месяцев с дня подачи заявления, а в особых случаях этот срок может быть продлен до 15 месяцев. В случае рассмотрения заявления в ускоренном порядке срок урегулирования вопроса о предоставлении международной защиты составляет 30 дней. Однако на практике вся процедура часто затягивается.

д) Будет ли мне предоставлено место жительства после по дачи заявления на международную защиту?

Да, после подачи заявления на международную защиту вы сможете жить в одном из центров для иностранцев, выступающих за международную защиту.

Помните, если в заявлении на международную защиту вы не указали адрес, по которому вы собираетесь остановиться, и вы в настоящее время не находитесь в охраняемом центре или центре содержания под стражей для иностранцев, вы должны явиться в центр приема лиц, ходатайствующих о международной защите, в течение 2 дней с даты подачи заявления на защиту. В противном случае Глава Управления по делам иностранцев вынесет решение о прекращении вашего дела.

В Управлении по делам иностранцев есть два центра приема:

Ośrodek recepcyjny w Dębaku
Podkowa Leśna – Dębak
05-805 Otrębusy

Ośrodek recepcyjny w Białej Podlaskiej
ul. Dokudowska 19
21-500 Biała Podlaska

Важная информация! В настоящее время (по состоянию на 4 сентября 2020 г.) на практике только центр в Бяла Подляска функционирует как приемный центр: следовательно, независимо от того, где вы подали заявление о предоставлении международной защиты, вы должны явиться в центр в Бяла Подляска в течение 2 дней. Это центр открытого типа - вы имеете право свободно покидать его. Несмотря на это, вы не должны покидать его на более чем 2 дня, не посоветовавшись с персоналом центра - в противном случае вы будете исключены из списка лиц, имеющих право на социальную помощь, и рассмотрение вашего дела о статусе беженца будет прекращено.

Из центра приема в течение нескольких дней / недель вас направят в один из десятка открытых центров проживания, находящихся в ведении Главы Управления по делам иностранцев.

е) Могу ли я легально работать после подачи заявления о предоставлении статуса беженца?

Нет, вы не имеете права работать в течение первых 6 месяцев разбирательства, связанного с предоставлением вам международной защиты. Если по вашему делу не принято решения в течение 6 месяцев не по вашей вине, вы имеете право получить сертификат, разрешающий вам легально работать в Польше, во время процедуры о предоставлении международной защиты.

ё) Имею ли я право на финансовую поддержку?

Вы имеете право на социальную помощь от Управления по делам иностранцев сразу после подачи заявления о предоставлении международной защиты, и такого рода помощь вы можете получать до конца разбирательства, даже если вы получите право работать в Польше во время разбирательства.

В течение двух дней после подачи заявления необходимо явиться на регистрацию в центр приема в Бяла Подляска,

находящийся в ведении Департамента социальной помощи Управления по делам иностранцев. Через несколько дней / недель вас переведут в один из центров проживания, расположенных в Польше.

Социальная помощь включает в себя право на финансовую поддержку (размер помощи определён законом и не может быть изменен, например, из-за вашей особой ситуации), право на бесплатное медицинское обслуживание (в настоящее время оно предоставляется компанией Petra Medica Sp. z o.o. - непосредственно в каждом центре для беженцев и в отдельных медицинских учреждениях), право на получение учебных пособий для детей, учащихся в польских школах или детских садах.

Если вы проживаете в центре для иностранцев, ходатайствующих о получение международной защиты, вы не получаете материальной помощи, а только деньги на карманные расходы в размере 70 злотых в месяц для взрослого или эквивалент на питание в размере 340 злотых в месяц для детей, учащихся в школе. Это связано с тем, что центр, в котором вы живете, обеспечивает питание.

В особо обоснованных случаях можно подать заявление на поддержку вне центра, то есть вместо места в центре - финансовые средства на аренду квартиры и самостоятельное проживание вне центра. Узнайте у сотрудника центра, где вы живете, как подать такое заявление.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Финансовая поддержка на проживание за пределами центра очень мала, и Управление по делам иностранцев не поможет вам найти квартиру. Вы должны найти и арендовать квартиру самостоятельно. Есть также неправительственные организации, которые помогают с поиском жилья (смотрите таблицу ниже).

Дополнительную информацию о формах и размерах социальной помощи можно найти на сайте:
www.udsc.gov.pl/uchodzcy-2/pomoc-socjalna/system-pomocy-socjalnej/

Информацию о **медицинской помощи** можно получить у сотрудников Petra Medica по тел. 22 112-02-06.

Во время процедуры по предоставлению международной защиты вы имеете право на социальную помощь только от Управления по делам иностранцев. Вы не имеете права на какие-либо другие формы помощи / пособия, на которые име

ют право граждане Польши. Вы получите доступ к ним только после получения статуса беженца или дополнительной защиты.

ж) Если моя жизненная ситуация изменится, могу ли я вернуться в Беларусь?

Да. Однако помните, когда вы подаете заявление о предоставлении международной защиты в Польше, вы обязаны сдать ваш паспорт на хранение Главе Управления по делам иностранцев. Это означает, что, если вы решите вернуться в Беларусь до принятия решения о предоставлении вам международной защиты, прежде чем вы получите свой паспорт обратно, вам придется дождаться решения об отказе в предоставлении защиты или аннулирования (окончания по вашему запросу или ex officio) производства по делу. Если вы вернетесь в свою страну после предоставления вам статуса беженца / защиты в Польше, польское Управление по делам иностранцев начнет ex officio разбирательство, чтобы лишить вас такого статуса / защиты (подразумевается, что поскольку вы добровольно вернулись в свою страну, то защита вам больше не необходима).

з) Что мне следует знать, прежде чем я приеду на польско-белорусскую границу?

У вас должен быть при себе паспорт (если он у вас есть) или другое удостоверение личности.

Помните, если вы заявили о своем желании подать заявление на международную защиту, Пограничная служба не может отказать вам в праве на въезд на территорию Республики Польша только на том основании, что у вас нет документа, дающего вам право на въезд (например, визы или документа, подтверждающего вашу личность). Если у вас нет документа, подтверждающего вашу личность, и вы никогда не сдавали свои отпечатки пальцев в польском дипломатическом представительстве / польском офисе, существует риск того, что вас поместят в охраняемый центр для иностранцев для подтверждения вашей личности.

Не предъявляйте фальшивых документов, не храните в секрете важные обстоятельства.

Если вы были избиты, подвергались психологическому, физическому или сексуальному насилию, вы должны сообщить Пограничной службе об этом. Это сделает ваш рассказ о преследовании в вашей стране более правдоподобным, а ваше разбирательство будет проводиться в соответствии с потребностями уязвимых людей: то есть: психолог сможет сопровождать вас во время собеседования, и вы не будете переданы в охраняемый центр.

Подробная информация о охраняемых центрах:
www.interwencjaprawna.pl/docs/ARE-211-monitoring-osrodki-strzezone.pdf

Не подписывайте документы, которые вы не понимаете или с которыми вы не согласны.

Если вы не говорите по-польски, переводчик должен участвовать во всех действиях, которые вас касаются, если офицер / сотрудник пограничной службы не владеет вашим языком в достаточной степени. Вы имеете право потребовать другого переводчика, если вы плохо понимаете переводчика (или не понимаете его совсем).

Вы вправе связаться с юристом. Попросите, чтобы вам разрешили позвонить юристу или неправительственной организации, или в офис Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев - Представительство в Варшаве или в Уполномоченного по гражданским правам (Омбудсмена Польши).

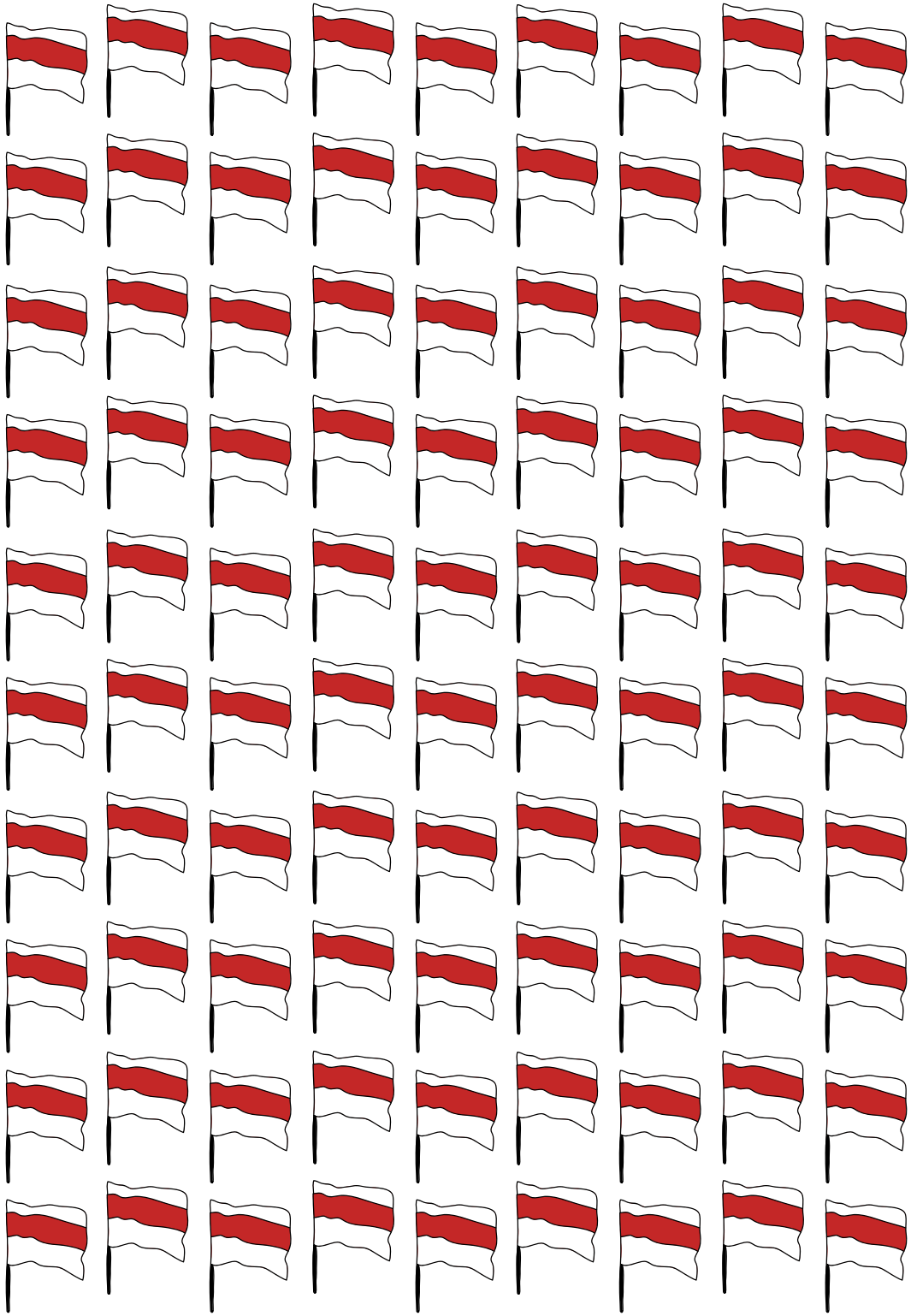
Организации и учреждения, занимающиеся помощью и поддержкой лица, старающихся о международную защиту

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (Агентство ООН по делам беженцев)	ul. Przemysłowa 30 00-450 Warszawa тел. +48 22 628 6930 polwa@unhcr.org www.unhcr.org/pl/
Ассоциация правовой интервенции (Stowarzyszenie Interwencji Prawnej) (юридическая поддержка, переводы, интеграционная помощь)	ul. Siedmiogrodzka 5 lok. 51 01-204 Warszawa тел. +48 22 621 51 65 biuro@interwencjaprawna.pl www.interwencjaprawna.pl
Беларускі дом у Варшаве (Fundacja Białoruski Dom)	ul. Wiejska 13 lok. 3 00-480 Warszawa тел. +48 226 227 701 +48 605 140 861 +48 883 200 856 dombelaruski@gmail.com www.belaruskidom.eu/pl/kontakt/
Центр Белорусской солидарности (Centrum Białoruskiej Solidarności) (интеграционная, психологическая, юридическая поддержка, переводы, обучение)	ul. Mazowiecka 12 lok. 23 00-033 Warszawa тел. +48 668 936 213 info.cbs@protonmail.com kansulat.cbs@protonmail.com
Centrum Badań nad Migracjami na Uniwersytecie Adama Mickiewicza w Poznaniu – Migrant Info Point	ul. Św. Marcin 78 lok. 421 61-809 Poznań тел. +48 503 979 758 office@migrant.poznan.pl www.migrant.poznan.pl/pl/o-nas/
Центр юридической помощи имени Галины Неч (Centrum Pomocy Prawnej im. Haliny Nieć) (юридическая помощь)	ul. Krowoderska 11 lok. 7 31-141 Kraków тел. +48 12 633 72 23 biuro@pomocprawna.org www.pomocprawna.org/kontakt
Fundacja La Strada – Fundacja przeciwko Handlowi Ludźmi i Niewolnictwu (Фонд против торговли людьми и рабству)	skrzynka poczta nr 5 00–956 Warszawa 10 тел. +48 22 628 99 99 strada@strada.org.pl www.strada.org.pl/
Fundacja Ocalenie (интеграционная, психологическая, юридическая поддержка, помощь в поиске жилья, переводы)	Krucza 6 lok. 14a 00-537 Warszawa тел. +48 22 828 04 50 biuro@ocalenie.org.pl ul. Sadowa 8 18-400 Łomża тел. +48 86 214 16 57 lomza@ocalenie.org.pl www.ocalenie.org.pl/kontakt
Helsińska Fundacja Praw Człowieka (юридическая помощь)	ul. Zgoda 11 00-018 Warszawa тел. +48 22 556 44 40 hfhr@hfhrpol.waw.pl www.hfhr.pl/kontakt/
Fundacja Instytut na rzecz Państwa Prawa (юридическая помощь)	ul. Chopina 14 lok. 70 20-023 Lublin тел. +48 81 743 68 00 www.panstwoprawa.org/

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji (IOM) (поддержка в добровольном возвращении в свою страну)	ul. Wiejska 12 00-490 Warszawa тел. +48 22 62 38 154 iomwarsaw@iom.int Migrant Info: +48 22 490 20 44 www.poland.iom.int/
Multiocalenie	ul. Wilcza 35/41 lok. 29 00-678 Warszawa тел. +48 22 635 08 98 info@multiocalenie.org.pl www.multiocalenie.org.pl
Fundacja Polskie Forum Migracyjne (PFM) (психологическая, юридическая, интеграционная поддержка, инфопункт)	ul. Szpitalna 5 lok. 14 00-031 Warszawa тел. +48 22 110 00 85 info@forummigracyjne.org www.forummigracyjne.org
Fundacja Polska Gościnność (Chlebem i Solą) (помощь в поиске жилья, обучение детей)	Warszawa Контакт через FB Chlebem i Solą: www.facebook.com/polacydla-uchodzcow/ kontakt@polskagoscinnosc.org
NOMADA Stowarzyszenie na rzecz Integracji i Społeczeństwa Wielokulturowego (информационная, юридическая помощь)	ul. Paulińska 4/8 50-247 Wrocław тел. 71 307 03 35 nomada@nomada.info.pl центр совета: counselling@nomada.info.pl телефон центра: 791 576 459 (телефон центра 10.00 – 17.00) www.nomada.info.pl

Stowarzyszenie Homo Faber (широкая поддержка мигрантов)	Biuro: Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Administracji w Lublinie (карта) ul. Bursaki 12 20-150 Lublin, pok. 108 (возле деканата, первый этаж) тел. 602 430 868 (По средам, четвергам, пятницам 9:00 – 15:00) info@hf.org.pl www.hf.org.pl
Centrum Wsparcia Imigrantów i Imigrantek (широкая поддержка мигрантов)	ul. Gdyńskich Kosynierów 11 lok. 1 80-866 Gdańsk тел. 512 949 109 centrum@cwii.org.pl Понедельник 12.00 – 20.00 Вторник, среда, четверг 12.00 – 18.00 Кажда вторая суббота в месяце 10.00 – 16.00 www.cwii.org.pl/
Rzecznik Praw Dziecka	ul. Przemysłowa 30/32 00-450 Warszawa тел. +48 22 583 66 00 rpd@brpd.gov.pl www.brpd.gov.pl/
Rzecznik Praw Obywatelskich	ul. Aleja Solidarności 77 00-090 Warszawa тел. +48 22 55 17 700 biurorzecznika@brpo.gov.pl www.rpo.gov.pl/

графический дизайн: Izabela Łęska



Stowarzyszenie
Interwencji
Prawnej

Stowarzyszenie Interwencji Prawnej

Siedmiogrodzka 5/51
01-204 Warszawa

biuro@interwencjaprawna.pl

(+48) 22 621 51 65

www.interwencjaprawna.pl | FB Stowarzyszenie Interwencji Prawnej